**Women with   
Disabilities Australia** (ܢܸܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ)



# **ܝܕܥܝܼ ܡܘܿܕܝܼ ܝܢܵܐ ܙܸܕܩܵܟ݂̈ܝ**



|  |  |
| --- | --- |
|  | ܐܲܚܢܲܢ ܝܼܘܲܚ Women with Disabilities Australia (ܢܸܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ). **ܒܸܕ ܟܵܬܒܲܚ WWDA ܐܝܼܡܲܢ ܕܗܲܡܙܸܡܲܚ ܒܘܼܬ ܓܵܢܲܢ.** |
|  |  |
|  | ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܝܼܠܹܗ ܒܘܼܬ **ܙܸܕܩܵܟ݂̈ܝ.** |
|  | ܐܲܚܢܲܢ ܟܬܝܼܒ݂ܠܲܢ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܩܵܐ ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ **ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ**. |
|  | ܩܪܝܼ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ **ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ** ܓܵܘ ܟܬܵܒ݂ܵܐ **New words** **(ܚܲܒܪܵܢܹܵܐ ܚܲܕܬܹ̈ܐ)**. |
|  | ܡܘܿܕܝܼ ܝܢܵܐ ܙܸܕܩܹ̈ܐ؟ ܟܠܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐܝܼܬܠܹܗ ܙܸܕܩܹ̈ܐ. |
|  | ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܝܼܢܵܐ ܡܸܢܕܝܼܵܢܹ̈ܐ ܕܡܵܨܝܲܬܝ   * **ܕܗܵܘܝܲܬܝ.** ܐܲܝܟ݂ ܕܒܵܥܝܲܬܝ ܕܗܵܘܝܲܬܝ ܚܕܵܐ ܝܵܨܘܿܦܬܵܐ (ܢܹܪܣ) * **ܕܥܵܒ݂ܕܲܬܝ.** ܐܲܝܟ݂ ܕܒܵܥܝܲܬܝ ܕܐܵܙܲܠ݇ܬܝ ܩܵܐ ܚܕܵܐ ܡܲܢܝܲܚܬܵܐ ܒܘܼܣܵܡܵܝܬܵܐ * **ܕܗܵܘܝܼܠܲܟ݂ܝ.** ܐܲܝܟ݂ ܕܒܵܥܝܲܬܝ ܕܗܵܘܝܼܠܵܟ݂ܝ ܝܲܠܹ̈ܕ݇ܐ. |
|  | ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ **ܗܲܪ ܐܵܢܝܼ ܙܸܕܩܹ̈ܐ** ܕܟܠܲܝܗܝ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹ̈ܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ. |
|  | ܐܵܦܚܲܕ ܐ݇ܢܵܫܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܹܐ ܕܫܵܩܸܠ ܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܟ݂̈ܝ ܡܸܢܵܟ݂ܝ. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܐܸܣܵܝܹ̈ܐ ܐܲܢ݇ܬܝ ܐܝܼܬܠܵܟ݂ܝ ܙܸܕܩܵܐ ܕܗܵܘܝܼܠܵܟ݂ܝ ܡܸܢܕܝܼܵܢܹ̈ܐ ܐܸܣܵܝܹ̈ܐ ܓܵܘ ܚܲܝܘܼܬܵܟ݂ܝ.  ܐܲܝܟ݂ |
|  | * ܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܘܡܝܼܵܐ |
|  | * ܚܕܵܐ ܕܘܼܟܵܐ ܫܲܝܢܵܝܬܵܐ ܠܸܚܵܝܵܐ ܓܵܘܘܿܗ̇ |
|  | * ܠܒ݂ܘܿܫܹ̈ܐ ܬܪ̈ܝܼܨܹܐ ܠܸܠܒ݂ܵܫܵܐ. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ܙܸܕܩܵܐ ܠܸܚܵܝܵܐ ܒܫܲܝܢܘܼܬܵܐ |
|  | ܟܠܲܝܗܝ ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܐ ܕܗܵܘܝܼ ܒܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܡ̣ܢ ܥܢܵܦܵܐ. |
|  | ܩܪܝܼ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܓܵܘ ܟܬܵܒܲܢ  **ܐܲܢ݇ܬܝ ܐܝܼܬܠܵܟ݂ܝ ܙܸܕܩܵܐ ܕܗܵܘܝܲܬܝ ܒܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܡ̣ܢ ܥܢܵܦܵܐ.** |
|  | ܐܲܢ݇ܬܝ ܐܝܼܬܠܵܟ݂ܝ ܙܸܕܩܵܐ ܕܡܲܥܡܲܠܬܵܐ ܥܲܡܵܟ݂ܝ ܗܵܘܝܵܐ ܒܟܹܐܢܘܼܬܵܐ. |
|  |  |
|  | ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܥܡܲܠܬܵܐ ܥܲܡܵܟ݂ܝ **ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇** ܒܟܹܐܢܘܼܬܵܐ، ܐܲܝܵܐ ܟܹܐ ܦܵܝܫܵܐ ܩܪܝܼܬܵܐ **ܦܵܪܘܿܫܘܼܬܵܐ**.  ܩܪܝܼ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܓܵܘ ܟܬܵܒܲܢ **ܚܲܒܪܵܢܹ̈ܐ ܚܲܕܬܹ̈ܐ.** |
|  |  |
|  | ܐܝܼܬܠܵܟ݂ܝ ܙܸܕܩܵܐ ܕܗܲܡܙܸܡܲܬܝ ܒܩܵܠܵܐ ܪܵܡܵܐ ܒܘܼܬ   * ܥܢܵܦܵܐ   **ܘ**   * ܡܲܥܡܲܠܬܵܐ ܥܲܡܵܟ݂ܝ **ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇** ܒܚܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܟܹܐܢܬܵܐ. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܒܘܼܬ ܚܲܝܵܟ݂̈ܝ |
|  | ܟܠܲܝܗܝ ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܐ  * ܕܥܵܒ݂ܕܝܼ ܓܘܼܒܵܝܹ̈ܐ |
|  | * ܕܗܵܘܝܼܠܗܘܿܢ ܙܘܼܙܹ̈ܐ |
|  | * ܕܓܲܒܝܼ ܕܐܵܟ݂ܝܼ ܚܵܝܝܼ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ܘ  * ܐܲܝܢܝܼ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܚܘܼܠܡܵܢܵܐ ܐܲܢ݇ܬܝ ܚܵܙܝܲܬܝ.   ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܐܵܣܝܵܐ ܚܲܕܬܵܐ |
|  | ܘ  * ܕܥܵܒ݂ܕܲܬܝ ܓܘܼܒܵܝܹ̈ܐ ܒܘܼܬ * ܚܲܒܵܟ݂̈ܝ * ܚܡܵܛܵܟ݂̈ܝ * ܡܲܠܗܵܡܵܟ݂̈ܝ (ܟܪ̈ܝܼܡܵܟ݂ܝ). |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | ܙܸܕܩܵܐ ܠܫܲܘܬܘܼܦܹܐ  ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܐ **ܕܥܵܒ݂ܕܝܼ ܡܸܢܕܝܼܵܢܹ̈ܐ ܕܟܠܲܝܗܝ ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܟܹܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܠܗܘܿܢ.**  ܐܲܝܟ݂ |
|  | | * ܐ݇ܙܵܠܵܐ ܠܡܲܕܪܲܫܬܵܐ |
|  | | * ܐ݇ܙܵܠܵܐ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ * ܕܦܵܝܫܵܟ݂ܝ ܦܸܪܥܝܹܐ ܩܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܲܢ |
|  | | * ܕܕܵܪܝܼ ܩܵܠܵܐ ܓܵܘ ܓܲܒܵܝܵܬܹ̈ܐ. |
|  | | ܙܸܕܩܵܐ ܠܩܲܒܘܼܠܹܐ ܚܸܠܡܲܬܹ̈ܐ ܘܣܢܵܕܝܵܬܹ̈ܐ  ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܐ ܕܩܲܒܠܝܼ   * **ܚܸܠܡܲܬܹ̈ܐ** * **ܣܢܵܕܝܵܬܹ̈ܐ.** |
|  | | ܐܲܝܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܕܗܵܘܝܵܐ ܩܵܐ ܚܘܼܠܡܵܢܵܟ݂ܝ. ܐܲܝܟ݂   * ܠܣܲܚܒܘܼܪܹܐ ܠܐܵܣܝܵܟ݂ܝ * ܠܸܫܩܵܠܵܐ ܨܘܼܪܬܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ ܒܙܲܗܪܝܼܪܹ̈ܐ ܕܐܹܟܣ * ܠܩܲܒܘܼܠܹܐ ܚܕܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܨܲܕܪܵܐ. |
|  | | ܐܲܝܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܐܵܦ ܕܗܵܘܝܵܐ ܠܩܲܒܘܼܠܹܐ ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܡ̣ܢ ܦܵܠܵܚܹ̈ܐ ܣܵܢܕܵܢܹ̈ܐ. ܐܲܝܟ݂   * ܠܗܲܝܘܼܪܵܟ݂ܝ ܕܣܵܚܝܲܬܝ * ܠܗܲܝܘܼܪܵܟ݂ܝ ܠܡܲܪܝܘܼܙܹܐ ܒܘܼܬ ܕܵܐܟ݂ܝ ܡܲܦܠܸܚܲܬܝ ܠܗܘܿܢ ܙܘܼܙܵܟ݂̈ܝ * ܠܗܲܝܘܼܪܵܟ݂ܝ ܕܦܵܠܛܲܬܝ ܡ̣ܢ ܒܲܝܬܵܐ. |
|  | ܐܲܝܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܐܵܦ ܕܗܵܘܝܵܐ ܒܘܼܬ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܡܩܘܼܒܠܹܐ ܡ̣ܢ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ.  ܐܲܝܟ݂   * ܚܕܵܐ ܦܹܢܫܵܢ * ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܒܦܪܵܥܬܵܐ ܕܟܸܪܝܼ ܕܒܲܝܬܵܟ݂ܝ. | |
|  | ܐܲܝܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܐܵܦ ܕܗܵܘܝܵܐ ܒܘܼܬ ܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܕܡܵܨܝܲܬܝ ܕܡܲܦܠܸܚܲܬܝ ܠܵܗ̇.  ܐܲܝܟ݂ ܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ   * ܕܡܵܨܝܲܬܝ ܕܡܲܫܡܸܥܝܲܬܝ ܐܸܠܵܗ̇ * ܕܒܐܲܬܘܵܬܹ̈ܐ ܓܲܪ̈ܘܼܣܹܐ * ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܪܸܡܙܹܐ * ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܐܸܢܓܠܸܣܵܝܵܐ ܦܫܝܼܛܵܐ * ܒܚܲܕ ܠܸܫܵܢܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܒܘܼܬ ܓܸܢܣܵܐ ܘܦܲܓ݂ܪܵܟ݂ܝ ܢܸܫܹ̈ܐ ܘܒܢܵܬܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܙܸܕܩܵܐ |
|  | * ܕܗܵܘܝܼܠܗܘܿܢ ܐ݇ܚܝܵܢܘܼܝܵܬܹ̈ܐ (ܥܹܠܵܩܹ̈ܐ) * ܕܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܚܸܒܹܐ |
|  | * ܕܗܵܘܝܼܠܗܘܿܢ ܝܲܠܹ̈ܕ̈ܐ |
|  | * ܕܦܵܝܫܝܼ ܡܝܘܼܩܪܹܐ. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ܡܵܨܝܲܬܝ ܕܗܲܡܙܸܡܲܬܝ ܥܲܡ ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܘܼܬ ܙܸܕܩܵܟ݂̈ܝ.** |
|  | **Australian Human Rights Commission (****ܣܝܼܥܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܵܝܬܵܐ ܕܙܸܕܩܹ̈ܐ ܐ݇ܢܵܫܵܝܹ̈ܐ)** |
|  | ܩܪܝܼ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ 02 9284 9600  **ܝ**ܲܢ |
|  | ܣܲܚܒܸܪܝ ܠܫܵܘܦܵܐ ܐܹܠܸܟܬܪܘܿܢܵܝܵܐwww.humanrights.gov.au |
|  | **ܡܵܨܝܲܬܝ ܕܡܲܦܠܸܚܲܬܝ National Relay service** (ܚܸܠܡܲܬ ܐܘ݂ܡܬܵܝܬܵܐ ܕܡܲܡܛܵܝܬܵܐ) **ܥܲܡ** Australian Human Rights Commission **(**ܣܝܼܥܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܵܝܬܵܐ ܕܙܸܕܩܹ̈ܐ ܐ݇ܢܵܫܵܝܹ̈ܐ**)**  **ܩܪܝܼ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ** 1800 555 677  TTY 133 677  ܛܠܘܿܒܝ ܩܵܐ 02 9284 9600 |
|  |  |
|  | ܣܢܝܼܩܬܵܐ ܝܘܲܬܝ ܠܚܲܕ ܡܬܲܪܓܡܵܢܵܐ  **ܩܪܝܼ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ** 131 450  ܛܠܘܿܒܝ ܩܵܐ 02 9284 9600 |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ܗܵܘܝܲܬܝ ܒܲܣܝܼܡܬܵܐ**  ܡܵܢܝܼ ܟܬܝܼܒ݂ܠܹܗ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ؟  Women with Disabilities Australia **(ܢܸܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ) ܟܬܝܼܒ݂ܠܗܘܿܢ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܒܫܹܢ݇ܬܵܐ 2019-2020.**  **ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܝܼܠܹܗ ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܩܵܐ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܘܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܓܵܘܵܢܵܝܹ̈ܐ.** |
|  | **ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܕܣܝܵܡܵܐ**  © **ܙܸܕܩܹ̈ܐ ܕܣܝܵܡܵܐ**  Women with Disabilities Australia (WWDA) Inc. 2020 |
|  | **ܟܠܲܝܗܝ ܙܸܕܩܹ̈ܐ** ܕܡܘܼܠܟܵܢܵܐ ܣܲܟܘܼܠܬܵܢܵܐ، ܒܸܚܒ݂ܵܫܵܐ ܙܸܕܩܸ̈ܐ ܕܣܝܵܡܵܐ ܘܙܘܼܕܵܩܹ̈ܐ ܕܒܵܪܘܿܝܘܼܬܵܐ، ܕܓܵܘ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ ܝܼܢܐ ܡܵܪܘܼܬܵܐ ܘܦܣܝܼܣܹܐ ܒܝܲܕ Women with Disabilities Australia Inc. |
|  | **ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܒܲܣܝܼܡܹܐ ܩܵܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܠܸܟܬܵܒܹܗ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ.**  The National Disability Insurance Scheme **(**ܐܸܣܟܝܼܡܵܐ ܐܘܼܡܬܵܝܵܐ ܕܥܲܪܵܒ݂ܘܼܬܵܐ ܕܫܲܦܠܘܼܬܵܐ) ܝܗܝܼܒ݂ܠܗܘܿܢ ܚܕܵܐ ܟܡܵܝܘܼܬܵܐ ܕܙܘܼܙܹ̈ܐ ܩܵܐ Women with Disabilities Australia (ܢܸܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ) ܠܗܲܝܘܼܪܹܐ ܒܒܢܵܝܬܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܫܵܘܦܵܐ ܐܹܠܸܟܪܘܿܢܵܝܵܐ. |
|  | **ܨܘܼܪ̈ܝܵܬܹܐ ܡܘܼܦܠܸܚܹܐ ܓܵܗ ܐܵܗܵܐ ܟܬܵܒ݂ܵܐ**  Easy on the I Images © 2019 Leeds and York Partnership NHS Foundation Trust. **ܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܦܠܸܚܹܐ ܒܦܣܵܣܵܐ.** [www.easyonthei.nhs.uk](http://www.easyonthei.nhs.uk)  The Picture Communication Symbols © 2019 by Mayer Johnson LLC a Tobii Dynavox company. **ܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܦܠܸܚܹܐ ܒܦܣܵܣܵܐ.** [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com)  ܨܲܠܡܹ̈ܐ. **ܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܡܘܼܦܠܸܚܹܐ ܒܦܣܵܣܵܐ.** |